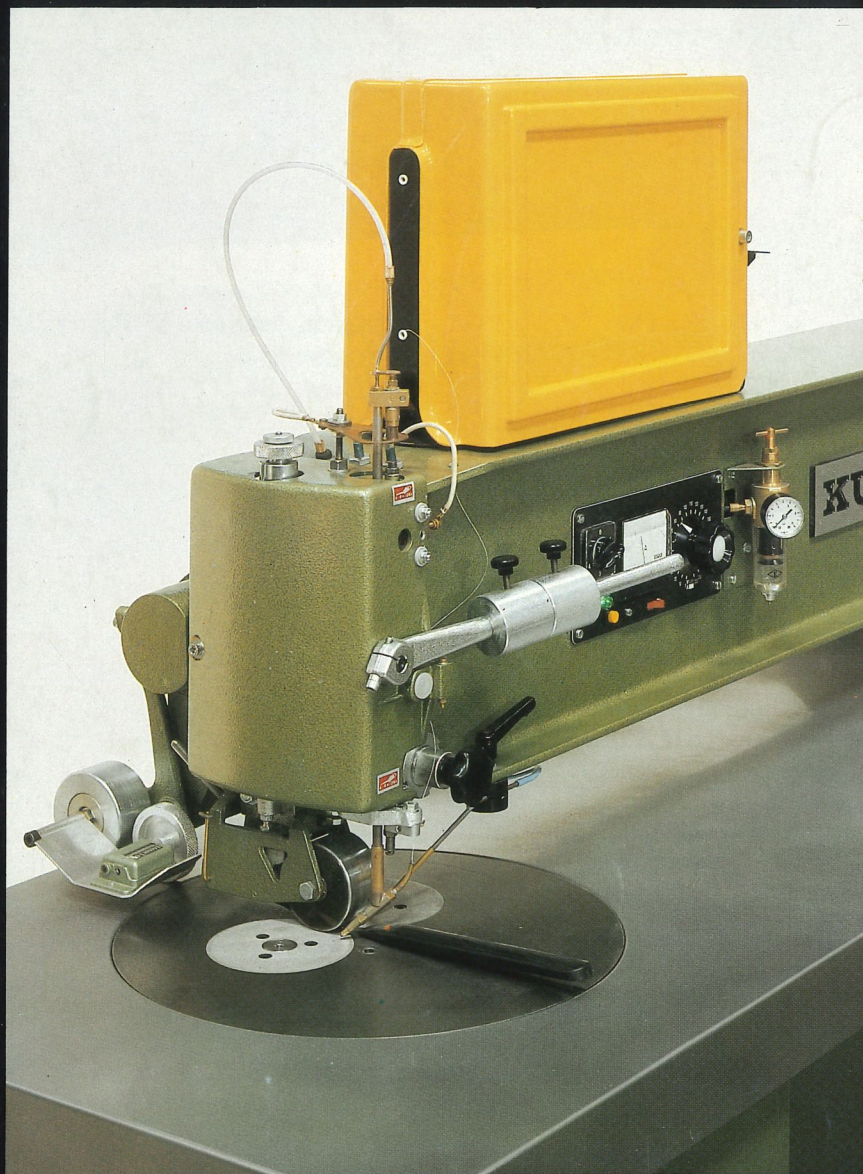


# KUPER

ZICK-ZACK

FW



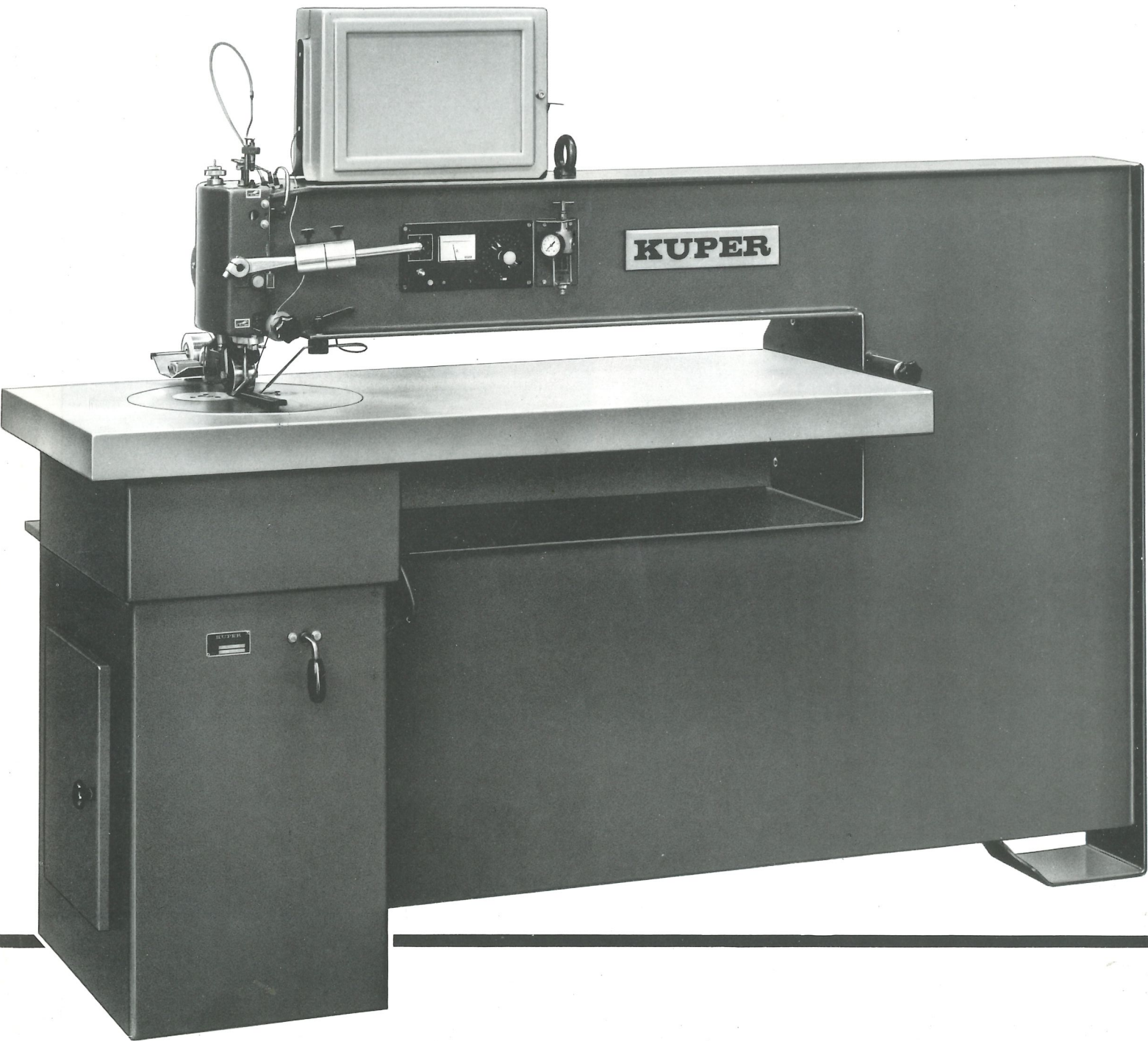
## Furnier-Zusammensetzmaschine

Veneer Splicer

Jointeuse a placages

Juntadora de chapas





**D.B.P. und Auslandspatente**

## KUPER Zick-Zack-Klebemaschine FW

zum Zusammensetzen von Edel- und Absperffurnieren in Stärken von 0,4 bis ca. 3 mm.

Als Klebmedium dient ein KUPER-Spezialleimfaden, der in Zick-Zack- oder Wellenlinie von einem beheizten Fadenführer aufgetragen wird. Garantiert dichte Fuge, hohe Haftung und Reißfestigkeit selbst bei stark welligen Furnieren. Toleranzausgleichmechanismus. Beim Verpressen wird der Leimfaden nach innen gelegt, Abschleifen des Klebmediums entfällt.

Einfache Bedienung, rationelle Arbeitsweise nach einer inzwischen tausendfach bewährten Methode.

### Technische Daten:

Ständerausladung	1150 u. 1700 mm
Vorschub stufenlos	10–30 m/min auf Wunsch bis 40 m/min nur bei Standardheizung
Antrieb Bremsmotor	0,55 kW
Drehstrom	380 Volt, 50 Hz
Gesamtanschlußwert	1,5 kW
Luftverbrauch	2 NL/min
Nettogewicht	525 kg u. 730 kg
Platzbedarf	2,14 x 0,78 m = 1,68 m <sup>2</sup>
Platzbedarf FW 1700	2,82 x 0,78 m = 2,20 m <sup>2</sup>
Kistenvolumen	3,57 m <sup>3</sup> u. 5,10 m <sup>3</sup>
Sonderspannungen auf Anfrage	

## Jointeuse à fil en zig-zag, Modèle FW

pour jointage de placages précieux de 0,4 à 3 mm d'épaisseur, à l'aide d'un fil encolleur spécial KUPER, appliqué en zigzag ou en sinusoïde par l'intermédiaire d'un guide chauffant.

Garantit un assemblage jointif, hautement adhésif et résistant, même pour des placages ondulés. Dispositif de compensation de tolérance.

La face portant le fil est tournée vers l'intérieur avant le passage à la presse, ce qui supprime tout ponçage.

Machine d'une service facile, travaillant rationnellement d'après une méthode mille fois éprouvée.

### Caractéristiques techniques:

Col de cygne	1150 et 1700 mm
Avance réglable en continu	de 10 à 30 m/min sur demande jusqu'à 40 m/min seulement pour chauffage standard
Entraînement par moteur frein	0,55 kW, 380 volt, 50 périodes
Valeur totale de connexion	1,5 kW
Consommation d'air	2 NL/min
Poids	525 kg et 730 kg
Encombrement	2,14 x 0,78 m = 1,68 m <sup>2</sup>
Encombrement FW 1700	2,82 x 0,78 m = 2,20 m <sup>2</sup>
Volume de caisse	3,57 m <sup>3</sup> u. 5,10 m <sup>3</sup>
Tensions électriques/périodes spéciales	sur demande

## KUPER Zig-Zag Splicer FW

For the joining of decorative and constructional veneers in thicknesses of 0,4 – approx. 3 mm.

A strong special KUPER glue thread is used as joining medium, which is applied in zig-zag fashion or a wavy line across the joints via a heated thread guide.

Guaranteed tight joins, high adhesion and tear resistance even on very wavy veneers. Tolerance compensating mechanism. The spliced sides are placed face down for pressing, no sanding complications.

Simple operation, highest efficiency achieved with a system proven a thousandfold.

### Technical data:

Throat Depth	1150 and 1700 mm
Infinitely variable feed speed	10–30 m/min on request up to 40 m/min only by Standard heating.
Drive brake motor	0,55 kW
Voltage	380 volts, 50 cycles
Total load	1,5 kW
Air consumption	2 NL/min
Net Weight	525 kg and 730 kg
Space required	2,14 x 0,78 m = 1,68 m <sup>2</sup>
Space required FW 1700	2,82 x 0,78 m = 2,20 m <sup>2</sup>
Case volume	3,57 m <sup>3</sup> u. 5,10 m <sup>3</sup>
Special voltage/cycles on request	

## Máquina Juntadora en Zigzag KUPER, Modelo FW

Para juntar chapas finas- en gruesos de 0,4 hasta aprox. 3 mm.

Como medio de pegado sirve un KUPER hilo encolado especial aplicado en línea zigzag u ondulada desde una guía de hilo calentada. Garantiza juntas herméticas, gran adherencia y resistencia a la ruptura, aun en el caso de chapas muy onduladas.

Mecanismo de compensación de tolerancias.

Para el prensado el hilo de cola va en la parte interior, evitando así la necesidad de tener que lijarlo.

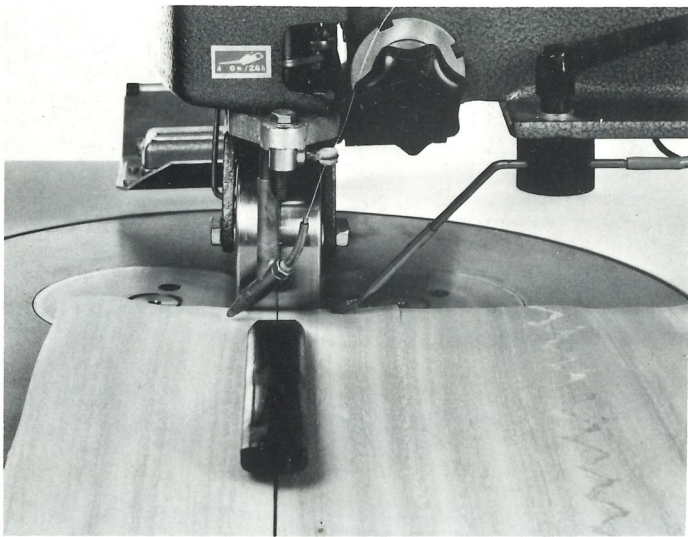
Mando fácil, método racional que se ha comprobado entretanto en miles de casos.

### Datos Técnicos:

Apertura del bastidor	1150 y 1700 mm
Avance sin escalones	10–30 m/min sobre demanda hasta 40 m/min sólo con calefacción normal
Accionamiento motor con freno	0,55 kW
corriente trifásica	380 V, 50 periodos
Consumo nominal total	1,5 kW
Consumo de aire	2 NL/min
Peso neto	525 kg y 730 kg
Espacio necesario	2,14 x 0,78 m = 1,68 m <sup>2</sup>
Espacio necesario para FW 1700	2,82 x 0,78 m = 2,20 m <sup>2</sup>
Volumen de la caja	3,57 m <sup>3</sup> u. 5,10 m <sup>3</sup>
Tensión especial sobre demanda	

# KUPER



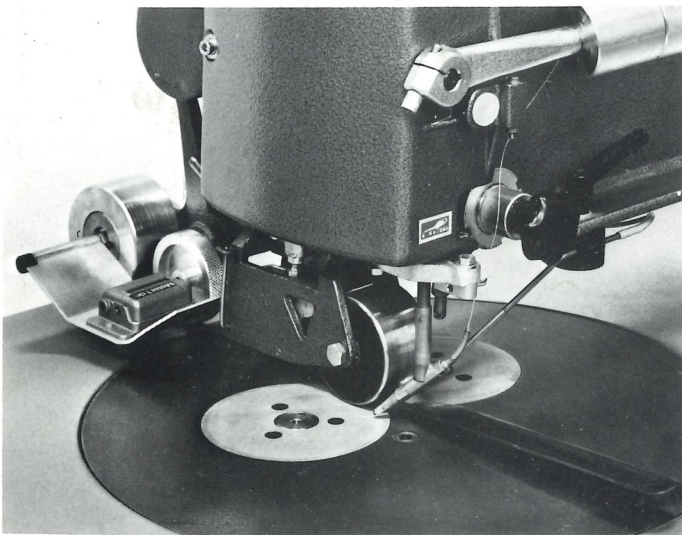


**Die KUPER FW im Einsatz**

**The KUPER FW in action**

**FW en fonctionnement**

**La FW KUPER trabajando**

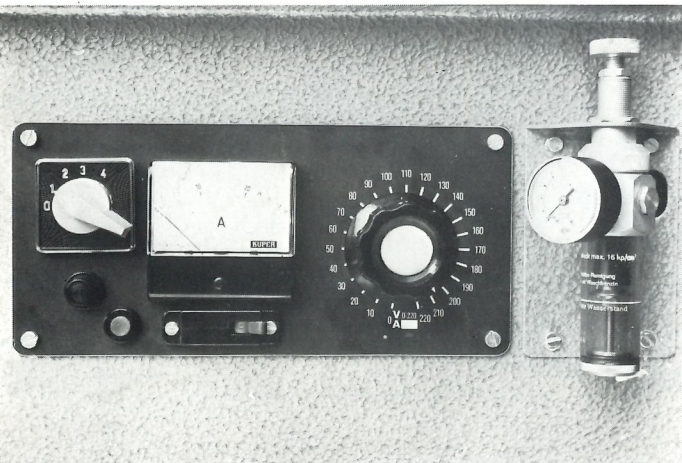


FW-Maschinenausschnitt mit Arbeitstisch, mit Diskusscheiben, Druckrolle, Fadenführer, Niederhalter, Meterzähler und Abreißrolle.

FW-Sectional view with working table, drive discs, pressure roller, thread guide, hold down device, metre counter and break roller.

Coupe de la FW avec table de travail, disques, rouleaux presseur, guide-fil, contrepoids, compteur et galet de sortie et de rupture du fil.

Sección de la máquina FW con mesa de trabajo, discos de alimentación, rodillo prensor, guía del hilo, prensos de las chapas, contador de metros y cuchilla circular para cortar el hilo.



Schalttafel mit Amperemeter, Stelltransformator, Luft-Reduzierventil mit Wasserabscheider.

Control panel with ampèremetre, transformer regulator, air regulating valve with condense separator.

Tableau de commande avec ampèremètre, transformateur de réglage, détendeur et séparateur d'eau.

Puesto de mando con amperímetro, transformador regulador, válvula reductora de aire con filtro de agua.

Konstruktionsänderungen vorbehalten

Subject to design modification

Sous réserve de modification de la conception

Reservado el derecho a la introduccion de modificaciones

**KUPER** MASCHINENFABRIK  
GmbH & Co. KG

POSTFACH 2229 · BRUCHSTRASSE 13-25 · D-4835 RIETBERG 1 · TELEFON (05244) 701-0 · TELEX 933 802 · TELEFAX (05244) 701-201